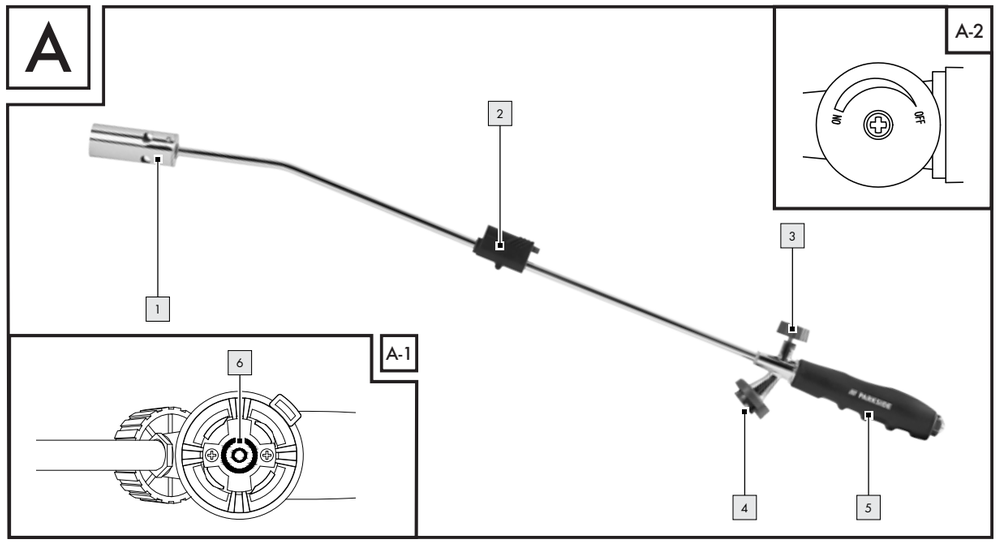
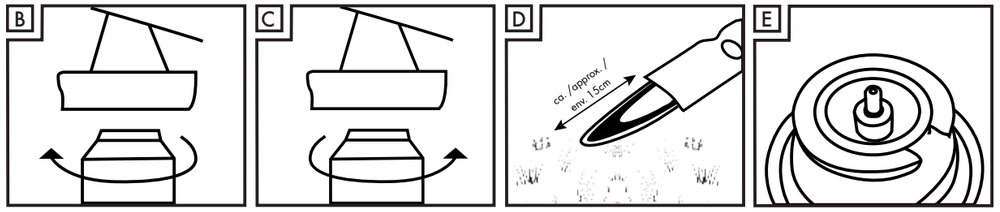
/// PARKSIDE®





(DE) (AT) (CH)

UNKRAUTBRENNER

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Das Produkt kann zum Entfernen von Unkraut und Moos auf Wegen, Außenmauern, im Garten usw. verwendet werden.

Lieferumfang

1 Unkrautbrenner
1 Gebrauchsanleitung

Teilebeschreibung

1 Brennerkopf
2 Piezozünder
3 EIN/AUS-Gasregler
4 Bajonettanschluss für Gaskartusche
5 Griff

Technische Daten

Gastyp:	Butan (nicht enthalten) (Abb. E)
Gerätekategorie:	Direktdruck
Nennwerte:	ca. 430 g/h, ca. 6,1 kW

Die Leistung im Normalbetrieb kann von den in der Gebrauchsanleitung genannten Werten abweichen (die Leistung nimmt beispielsweise bei größeren Flächen ab. Grund dafür ist die Vereisung der Gaskartusche durch die Gasentnahme). Wichtiger Hinweis: die Lufttemperatur der Umgebung hat erhebliche Auswirkungen auf die Geräteleistung. Allgemein nimmt die Leistung bei niedrigen Temperaturen ab.

Sicherheitshinweise

- **WICHTIG:** Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die Gaskartusche anbringen, und machen Sie sich zuerst mit dem Gerät vertraut. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum Nachschlagen auf.
- **WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt. Das Produkt ist kein Spielzeug und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Dies kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen.

WARNUNG!
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss der Gasflasche oder -kartusche, dass die Dichtungen 6 (zwischen dem Gerät und der Gasflasche oder -kartusche (Abb. A-1)) eingesetzt und in gutem Zustand sind.
- Nur im Freien verwenden.
- Von brennbarem Material fernhalten. 50 cm Mindestabstand von brennbarem Material einhalten.
- Von anderen Personen oder Tieren fernhalten.
- Unkrautbrenner immer nach unten halten, damit die Flamme nicht flackert. Dieses Flackern der Flamme kann beim Vorheizen auftreten oder wenn das Gerät kräftig geschüttelt wird. Halten Sie das Gerät in diesem Fall für einige Sekunden senkrecht nach unten, um die Flamme zu beruhigen.
- Dieses Gerät darf ausschließlich mit der Butan-Kartusche Rothenberger Industrial RoButan nr.: 1500003504 (Bajonett- Verschluss) betrieben werden (Abb. E). Die Verwendung anderer Gaskartuschen oder Gasflaschen kann gefährlich sein. Verwenden Sie nur hochwertiges Butangas, das in den meisten Baumärkten erhältlich ist.
- Wechseln Sie die Gaskartusche nur im Freien und mit genügend Abstand zu anderen Personen, etwaigen Zündquellen, wie z. B. offene Flammen, Zündflammen, elektrische Feuer, aus.
- Bringen Sie das Gerät bei einem Leck (Gasgeruch) sofort ins Freie in einen gut belüfteten Bereich ohne offenes Feuer, um das Leck zu suchen und zu beheben. Nehmen Sie eine Lecksuche an Ihrem Gerät immer im Freien vor. Verwenden Sie zur Lecksuche keine offene Flammen, sondern Seifenwasser.
- Es kann vorkommen, dass die Flamme schwer zu sehen ist, besonders bei Sonnenschein.
- VORSICHT: Zugängliche Teile können sehr heiß werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder abgenutzt sind.
- Verwenden Sie kein Gerät, das undicht, beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.

Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.

Tragen Sie bei Gebrauch des Produkts Schutzhandschuhe.

Tragen Sie bei Gebrauch des Produkts eine Schutzbrille.

Montage und Betrieb

Vorbereitung

Einsetzen der Butangaskartusche
- Schließen Sie den EIN/AUS-Gasregler 3 durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. A-2).
- Halten Sie die Gaskartusche senkrecht und schrauben Sie sie auf den Bajonettanschluss 4 (Abb. B). Drehen Sie den Bajonettanschluss auf „LOCK". Vergewissern Sie sich, dass die Kartusche richtig sitzt.

Betrieb

Anzünden
- Drehen Sie den EIN/AUS-Gasregler 3 gegen den Uhrzeigersinn auf niedrige Stufe (Abb. A-2).
- Drücken Sie den Piezozünder 2, um den Unkrautbrenner zu zünden.
- Der Unkrautbrenner muss behutsam bewegt werden. Das Unkraut soll nicht verbrannt, sondern mit der Spitze der Flamme versengt werden.
- Der Abstand zwischen Brennerkopf 1 und Unkraut soll ca. 15 cm betragen. (Abb. D)

Einstellung
- Stellen Sie die Flamme durch Drehen des EIN/AUS-Gasreglers 3 ein (Abb. A-2).

Ausschalten
- Drehen Sie den EIN/AUS-Gasregler 3 im Uhrzeigersinn ganz zu (Abb. A-2).
  Hinweis: Es kann kurze Zeit dauern, bis das Gas verbraucht ist und die Flamme ausgeht.

Butangaskartusche abnehmen
- Vergewissern Sie sich immer, dass die Brenner erloschen sind, bevor Sie die Gaskartusche oder Gasflasche abziehen.
- Schließen Sie den EIN/AUS-Gasregler 3 durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. A-2). Drehen Sie den Bajonettanschluss 4 auf „OPEN" und schrauben Sie die Gaskartusche vom Bajonettanschluss 4 ab.

Lagerung und Reinigung

- Nehmen Sie immer die Butangaskartusche vom Unkrautbrenner ab, wenn er nicht im Gebrauch ist. (Abb. C)
- Lagern Sie den Unkrautbrenner an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.
- Führen Sie niemals Reparaturarbeiten an diesem Produkt aus. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Gasinstallateur.
- Lassen Sie das Produkt zur Reinigung abkühlen und wischen Sie es mit einem trockenen Lappen ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da die Brenneröffnungen und die Gasdüse verstopft werden können.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.
Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.
Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.
Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.
Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.
Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 451086_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

(GB) (IE)

WEED BURNER

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The product is not intended for commercial use. The product can be used to remove the weeds and moss from doorways, outdoor walls, garden & etc.

Scope of delivery

1 Weed burner
1 Instruction for use

Description of parts

1 Burner head
2 Piezo igniter
3 Gas ON/OFF control valve
4 Bayonet fitting for gas cartridge
5 Handle

Technical data

Type of gas:	butane (not included) (Fig. E)
Device category:	direct pressure
nominal rate:	approx. 430 g/h, approx. 6.1 kW

The power rating during the normal operation can vary from the values set in the operating instruction (e.g. when using longer on large areas the performance declines. The reason for this is the icing up of the gas cartridge due to the withdrawal of gas). Important information: the ambient air temperature has a significant impact on the performance of the device. As a general rule is that the performance decreases at low temperatures.

Safety instructions

- **IMPORTANT:** Please read these instructions for use carefully before you attach the gas cartridge and get to know the device first. Keep the leaflet for further reference.
- **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- Do not leave children unattended. The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Do not allow children to play with the product. This could result in injuries and/or damage to property.

CAUTION! RISK OF INJURY! Make sure that all parts are undamaged and have been properly assembled. Improper assembly may result in injury.

WARNING!
- Before attaching the gas container or cartridge, ensure the seals 6 (between the appliance and the gas cartridge or gas cylinder (Fig. A-1)) are in place and in good condition.
- Use outdoors only.
- Keep away from flammable material. Minimum distance of 50cm from flammable material.
- Keep away from other people or animals.
- Always keep the weed burner facing downwards to avoid the flame flaring. This flame flaring can occur during preheating or, when the device is shaken vigorously. If this is the case, place the device vertically downwards for a few seconds to calm the flame.
- This appliance shall only be used with Rothenberger Industrial RoButan no.: 1500003504 with bayonet mount system (Fig. E). It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges or gas cylinders. Use only quality butane gas which is available at most hardware store.
- Only change the gas cartridge when outdoors and at a sufficient distance from other persons, any sources of ignition, such as naked flames, pilots, electric fires.
- If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water
- The flame may be difficult to see especially work in full sun.
- CAUTION: accessible parts may be very hot.
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals.
- Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- Do not modify the appliance.

Before using for the first time, please read the instruction carefully.

Wear protective gloves when using the product.

Wear protective goggles when using the product.

Assembly and operation

Preparation

Fitting the butane gas cartridge
- Make sure the gas ON/OFF control valve 3 is closed by turning clockwise (Fig. A-2).
- Hold the gas cartridge in a vertical position and twist it onto the bayonet fitting 4 (Fig. B). Switch the bayonet fitting to 'LOCK'. Check that a good seal is made.

Operating

Lighting
- Turn the gas ON/OFF control valve 3 counterclockwise on a low setting (Fig. A-2).
- Press the piezo igniter 2 to light the weed burner immediately.
- The weed burner should be moved around gently. Its aim is to heat the weed up with the tip of the flame, not to burn the weeds.
- Keep the burner head 1 approx. 15cm from the weed. (Fig. D)

Adjustment
- Turning the gas ON/OFF control valve 3 to adjust the flame (Fig. A-2).

Turning off
- Turn the gas ON/OFF control valve 3 clockwise until completely closed (Fig. A-2).
  Notice: It may take a short time for the flame to extinguish until the gas is exhausted.

Removing the butane gas cartridge
- Always check that burners are extinguished before disconnecting the gas cartridge or gas cylinder.
- Make sure the gas ON/OFF control valve 3 is closed by turning it clockwise (Fig. A-2). Turn the bayonet fitting 4 to 'OPEN' and untwist the gas cartridge from the bayonet fitting 4.

Storage & Clean

- Always detach the butane gas cartridge from the weed burner when it is not in use. (Fig. C)
- Keep the weed burner in a cool, dry and well ventilated place.
- Never carry out any repair work on this product. Please contact a certified gas installer.
- To clean the product, wait until the burner has cooled down and use a dry cloth. Do not use any cleansing agents because the openings in the burner and the gas nozzle could be blocked.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.
Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.
The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.
The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.
Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.
Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.
This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.
The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:
Please have the till receipt and the item number (IAN 451086_2304) available as proof of purchase.
You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

(FR) (BE)

DÉSHERBEUR THERMIQUE

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation prévue

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Le produit peut être utilisé pour retirer les mauvaises herbes et la mousse des seuils de portes, murs extérieurs, jardin, etc.

Contenu de la livraison

1 Désherbeur thermique
1 Mode d'emploi

Description des pièces

1 Tête du brûleur
2 Allumeur piézo
3 Vanne d'ouverture et de fermeture du gaz
4 Fixation à baïonnette pour cartouche de gaz
5 Poignée

Caractéristiques techniques

Type de gaz :	butane (non inclus) (Fig. E)
Catégorie d'appareil :	pression directe
Taux nominal :	approx. 430 g/h, approx. 6,1 kW

La puissance nominale lors du fonctionnement normal peut différer des valeurs indiquées dans le manuel (par ex. en cas d'utilisation prolongée sur une grande surface, la performance diminue. Ceci s'explique par le givrage de la cartouche de gaz en raison de la libération du gaz).
Information importante : la température de l'air ambiant a une incidence significative sur les performances de l'appareil. En règle générale, la performance diminue à basse température.

Consignes de sécurité

- **IMPORTANT :** Veuillez lire les présentes consignes attentivement avant de fixer la cartouche de gaz et apprenez à connaître l'appareil avant de l'utiliser. Conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage.
- Ne laissez pas des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ceci pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE ! Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles ont été assemblées correctement. Un mauvais assemblage peut entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT !
- Avant de fixer la bouteille ou la cartouche de gaz, veillez à ce que les joints 6 (entre l'appareil et la cartouche ou la bouteille de gaz (Fig. A-1)) soient en place et en bon état.
- A utiliser à l'extérieur uniquement.
- Maintenir à l'écart de matériaux inflammables. Distance minimum par rapport aux matériaux inflammables : 50 cm.
- Maintenir à l'écart d'autres personnes ou animaux.
- Toujours orienter le désherbeur vers le bas afin d'éviter que la flamme ne s'intensifie. Des flammes montantes peuvent se produire durant le préchauffage ou lorsque l'appareil est secoué vigoureusement. Si tel est le cas, mettez l'appareil à la verticale en l'orientant vers le bas pendant quelques secondes pour calmer la flamme.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le Rothenberger Industrial RoButan N°: 1500003504 avec un système de fixation à baïonnette (Fig. E). Il peut être dangereux d'essayer de fixer d'autres types de cartouches ou de bouteilles de gaz. Utilisez uniquement du gaz butane de qualité disponible dans la plupart des magasins de bricolage.
- Changez uniquement la cartouche de gaz lorsque vous êtes à l'extérieur et à une distance suffisante d'autres personnes et d'autres sources de feu, telles que des flammes nues, des flammes pilotes, des cheminées électriques.
- Si votre appareil présente une fuite (odeur de gaz), mettez-le immédiatement à l'extérieur dans un endroit bien ventilé qui ne présente pas de sources de feu, où il sera possible de détecter la fuite et de l'arrêter. Si vous souhaitez vérifier que votre appareil ne présente pas de fuites, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter une fuite à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.
- La flamme peut être difficile à voir, en particulier en plein soleil.
- ATTENTION : les pièces accessibles peuvent être très chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des joints endommagés ou usés.
- N'utilisez pas un appareil qui présente des fuites, des dommages ou des dysfonctionnements.
- Ne modifiez pas l'appareil.

Avant la première utilisation, veuillez lire le mode d'emploi attentivement.

Veuillez porter des gants de protection lors de l'utilisation du produit.

Veuillez porter des lunettes de sécurité lors de l'utilisation du produit.

Assemblage et utilisation

Préparation

Fixation de la cartouche de gaz butane
- Veillez à ce que la vanne d'ouverture et de fermeture du gaz 3 est fermée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. A-2).
- Maintenez la cartouche de gaz en position verticale et tournez-la sur la fixation à baïonnette 4 (Fig. B). Mettez la fixation à baïonnette sur « LOCK ». Vérifiez que la cartouche est bien en place.

Utilisation

Allumage
- Tournez la vanne d'ouverture et de fermeture du gaz 3 dans le sens inverse des aiguilles du montre sur un réglage bas (Fig. A-2).
- Appuyez sur l'allumeur piézo 2 pour allumer le désherbeur immédiatement.
- Déplacez le désherbeur doucement avec précaution. L'objectif est de chauffer les mauvaises herbes avec l'extrémité de la flamme, pas de les brûler.
- Maintenez la tête du brûleur 1 à environ 15 cm des mauvaises herbes. (Fig. D)

Réglage
- Tournez la vanne d'ouverture et de fermeture du gaz 3 pour ajuster la flamme (Fig. A-2).

Arrêt
- Tournez la vanne d'ouverture et de fermeture du gaz 3 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit entièrement fermée (Fig. A-2).
  Remarque : La flamme peut prendre un instant pour s'éteindre jusqu'à ce que le gaz soit entièrement consommé.

Retrait de la cartouche de gaz butane
- Vérifiez toujours que le désherbeur est éteint avant de débrancher la cartouche de gaz ou la bouteille de gaz.
- Veillez à ce que la vanne d'ouverture et de fermeture du gaz 3 est fermée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. A-2). Tournez la fixation à baïonnette 4 sur « OPEN » et détachez-en la cartouche de gaz.

Stockage et nettoyage

- Détachez toujours la cartouche de gaz butane du désherbeur lorsque vous ne l'utilisez pas. (Fig. C)
- Rangez le désherbeur dans un endroit frais, sec et bien ventilé.
- N'essayez jamais de réparer ce produit. Veuillez contacter un installateur qualifié.
- Pour nettoyer le produit, patientez jusqu'à ce que le désherbeur ait refroidi et utilisez un chiffon sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils sont susceptibles d'obstruer les ouvertures du brûleur et de la buse de gaz.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.
Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.
Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.
Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.
La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.
Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.
Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.
Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.
La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :
Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 451086_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.
Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.
En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

NL BE

ONKRUIDBRANDER

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Beoogd gebruik

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het product kan worden gebruikt voor het verwijderen van onkruid en mos op doorgangen, buitenmuren, in de tuin, etc.

Leveringsomvang

1 Onkruidbrander
1 Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de onderdelen

1 Branderkop
2 Piëzo-ontsteker
3 Gas AAN/UIT regelklep
4 Bajonetsluiting voor gaspatroon
5 Handgreep

Technische gegevens

Type gas:	butaan (niet inbegrepen) (Fig. E)
Ontwerpcategorie:	directe druk
nominaal vermogen:	ong. 430 g/h, ong. 6,1 kW

Het vermogen kan tijdens de normale werking verschillen van de waarden die in de gebruiksaanwijzing zijn vermeld (bijv. de prestaties nemen af wanneer langdurig gebruikt op grote gebieden. De reden hiervoor is ijsafzetting in de gaspatroon door verwijdering van gas).
Belangrijke informatie: de omgevingsluchttemperatuur heeft een aanzienlijke invloed op de prestaties van het apparaat. De prestaties zijn over het algemeen lager bij een lage temperatuur.

Veiligheidsinstructies

- **BELANGRIJK:** Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de gaspatroon bevestigt en om uw apparaat eerst te leren kennen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.
- **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal brengt gevaar voor verstikking met zich mee. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.
- Laat kinderen niet zonder toezicht achter. Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Kinderen mogen niet met het product spelen. Dit kan leiden tot verwondingen en/of beschadiging van eigendommen.

VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL! Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en op de juiste wijze zijn gemonteerd. Een verkeerde montage kan leiden tot letsel.

WAARSCHUWING!
- Voordat de gasfles of -patroon wordt bevestigd, zorg dat de afdichtingen 6 (tussen het apparaat en de gaspatroon of -fles (Fig. A-1)) zich op de juiste plaats en in een goede staat bevinden.
- Alleen voor gebruik buitenshuis.
- Uit de buurt van brandbaar materiaal bewaren. Handhaaf een afstand van minstens 50 cm tot brandbaar materiaal.
- Houd andere personen en dieren uit de buurt.
- Houd de onkruidbranden altijd omlaag gericht om het oplaaien van vlammen te voorkomen. Het oplaaien van de vlam kan optreden tijdens het voorverwarmen of wanneer het apparaat hevig wordt geschud. Als dit het geval is, breng het apparaat enkele seconden verticaal omlaag om de vlam te verkleinen.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met Rothenberger Industrial RoButan nr.: 1500003504 met bajonetsluiting (Fig. E). Andere types van gaspatronen of gasflessen gebruiken kan gevaar opleveren. Gebruik alleen hoogwaardig butaangas dat bij de meeste bouwmarkten verkrijgbaar is.
- Vervang de gaspatroon alleen buiten en op een veilige afstand van andere personen of ontstekingsbronnen, zoals open vuur, geleiders of elektrische kachels.
- Als uw apparaat lekt (gasgeur), breng het onmiddellijk naar buiten naar een goed geventileerde en vlamvrije omgeving waar het lek gedetecteerd en gestopt kan worden. Als u uw apparaat op lekkage wilt controleren, doe dit buiten. Detecteer geen lekken met behulp van een vlam, gebruik zeepwater.
- De vlam kan moeilijk te zien zijn, in het bijzonder bij gebruik in de volle zon.
- VOORZICHTIG: de toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, beschadigd is of niet werkt zoals het hoort.
- Pas het apparaat niet aan.

Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname aandachtig door.

Draag veiligheidshandschoenen tijdens het gebruik van het product.

Draag een veiligheidsbril tijdens het gebruik van het product.

Montage en werking

Voorbereiding

Bevestig de butaangaspatroon
- Zorg dat de gas AAN/UIT regelklep 3 met de klok mee is dichtgedraaid (Fig. A-2).
- Houd de gaspatroon in een verticale positie en draai deze op de bajonetsluiting 4 vast (Fig. B). Draai de bajonetsluiting naar 'LOCK' (DICHT). Controleer of de afdichting stevig is gemaakt.

Werking

Aansteken
- Draai de gas AAN/UIT regelklep 3 tegen de klok in naar een lage stand (Fig. A-2).
- Druk op de piëzo-ontsteker 2 om de onkruidbrander onmiddellijk aan te steken.
- Beweeg de onkruidbrander langzaam heen en weer. Deze is bestemd om het onkruid met het uiteinde van de vlam op te warmen en dient niet om het onkruid te verbranden.
- Houd de branderkop 1 op ongeveer 15 cm van het onkruid (Fig. D)

Regelen
- Draai aan de gas AAN/UIT regelklep 3 om de vlamhoogte te regelen (Fig. A-2).

Uitzetten
- Draai de gas AAN/UIT regelklep 3 volledig met de klok mee (Fig. A-2).
  Opmerking: Het kan even duren totdat de vlam is gedoofd door het resterend gas.

Verwijder de butaangaspatroon.
- Controleer altijd of de branders gedoofd zijn voordat de gaspatroon of -fles wordt ontkoppeld.
- Zorg dat de gas AAN/UIT regelklep 3 met de klok mee is dichtgedraaid (Fig. A-2). Draai de bajonetsluiting 4 naar 'OPEN' en draai de gaspatroon los van de bajonetsluiting 4.

Opslag en reiniging

- Ontkoppel de butaangaspatroon altijd van de onkruidbrander wanneer niet in gebruik. (Fig. C)
- Berg de onkruidbrander op in een koele, droge en goed geventileerde ruimte.
- Voer geen reparatiewerkzaamheden uit op dit product. Neem contact op met een gecertificeerde gasinstallateur.
- Wacht totdat de brander is afgekoeld voordat het product met een droge doek wordt gereinigd. Gebruik geen reinigingsmiddelen, de openingen in de brander en het gasmondstuk kunnen verstopt raken.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.
Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.
Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.
De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.
Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.
Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.
Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.
De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:
Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 451086_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.
Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.
Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

PL

PALNIK DO CHWASTÓW

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Przeznaczenie

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Produktu można używać do usuwania chwastów i mchu w ogrodzie, z wejść, ścian zewnętrznych itp.

Zakres dostawy

1 Palnik do chwastów
1 Instrukcja użytkowania

Opis części

1 Głowica wypalarki
2 Zapalnik piezoelektryczny
3 Zawór sterujący Wł./Wył. gazu
4 Łączówka bagnetowa na kartusz z gazem
5 Uchwyt

Dane techniczne

Rodzaj gazu:	butan (do dokupienia osobno) (Rys. E)
Kategoria urządzenia:	bezpośrednio ciśnieniowe
Parametry znamionowe:	ok. 430 g/h, ok. 6,1 kW

Moc znamionowa podczas normalnej pracy może odbiegać od wartości podanych w instrukcji obsługi (np. wydajność spada przy dłuższym użytkowaniu na dużych powierzchniach). Powodem tego jest oszronienie kartusza gazowego z powodu ubytku gazu). Ważna informacja: temperatura otoczenia ma istotny wpływ na wydajność urządzenia. Zasadniczo, w niskich temperaturach spada wydajność.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- **WAŻNE:** Przed podłączeniem kartusza z gazem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem. Niniejszą broszurę należy zachować na przyszłość.
- **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I RYZYKO WYPADKÓW DLA DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie oceniają właściwie niebezpieczeństw. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi.
- Nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką i powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem. Mogłoby to doprowadzić do urazów i/lub uszkodzenia mienia.

OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! Prosimy upewnić się, że żadna część nie jest uszkodzona i że wszystkie części zostały odpowiednio zamontowane. Niewłaściwe złożenie mogłoby doprowadzić do urazów.

OSTRZEŻENIE!
- Przed zamocowaniem zbiornika lub kartusza z gazem należy upewnić się, że uszczelki 6 (między urządzeniem a kartuszem lub butlą z gazem (Rys. A-1)) znajdują się na swoim miejscu i są w dobrym stanie.
- Tylko do użytku na dworze.
- Trzymać z dala od materiałów łatwopalnych. Minimalna odległość od materiałów łatwopalnych wynosi 50 cm.
- Trzymać z dala od innych osób lub zwierząt.
- Aby nie dopuścić do niekontrolowanego buchania płomienia, wypalarkę do chwastów należy zawsze trzymać w dół. Buchanie płomieni może nastąpić podczas nagrzewania wstępnego lub po silnym potrząśnięciu urządzeniem. W takim przypadku, aby uspokoić płomień, należy na kilka sekund ułożyć urządzenie pionowo w dół.
- Urządzenie to powinny być używane tylko z Rothenberger Industrial RoButan nr 1500003504 z systemem mocującym bagnetu (Rys. E). Próby podłączenia innych typów kartuszy gazowych lub butli z gazem mogą być niebezpieczne. Należy używać wyłącznie wysokiej jakości gazu butan, który można kupić w większości sklepów z narzędziami.
- Kartusz z gazem należy wymieniać wyłącznie na dworze, w odpowiedniej odległości od innych osób i wszelkich źródeł zapłonu, takich jak otwarte płomienie, płomienie zapłonowe („świeczka"), kominki elektryczne.
- Jeśli urządzenie jest nieszczelne (zapach gazu), należy je natychmiast wynieść w przewiewne miejsce, w którym nie ma żadnych płomieni i w którym można będzie nieszczelność zlokalizować i usunąć. Jeśli chce się sprawdzić szczelność urządzenia, należy to zrobić na dworze. Nie wolno próbować wykrywać nieszczelności z użyciem płomienia, zamiast tego należy używać mydlin.
- Zwłaszcza podczas pracy w pełnym słońcu płomień może być trudny do zauważenia.
- OSTROŻNIE: dostępne części mogą być bardzo gorące.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub jego uszczelki są zużyte, nie należy go używać.

- Nie należy używać urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub nie działa właściwie.
- Nie wprowadzać zmian w urządzeniu.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję.

Podczas używania produktu należy nosić rękawice ochronne.

Podczas używania produktu należy nosić okulary ochronne.

Montaż i użytkowanie

Przygotowanie

Zakładanie kartusza z butanem

- Aby upewnić się, że zawór sterujący Wł./Wył. gazu 3 jest zakręcony, przekręcić go w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) (Rys. A-2).
- Przytrzymać kartusz z gazem w pozycji pionowej i wkręcić na łączówkę bagnetową 4 (Rys. B). Przełączyć łączówkę bagnetową w pozycję „LOCK" („BLOKADA"). Sprawdzić, czy połączenie jest szczelne.

Użytkowanie

Zapalanie

- Przekręcić zawór sterujący Wł./Wył. gazu 3 w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) na niskie ustawienie (Rys. A-2).
- Nacisnąć zapalnik piezoelektryczny 2, aby natychmiast zapalić wypalarkę do chwastów.
- Wypalarkę do chwastów należy przestawiać z miejsca na miejsce ostrożnie i uważnie. Celem jest podgrzanie chwastów czubkiem płomienia, a nie spalenie ich.
- Głowicę 1 wypalarki należy trzymać w odległości ok. 15 cm od chwastów (Rys. D).

Regulacja

- Przekręcić zawór sterujący Wł./Wył. gazu 3, aby wyregulować płomień (Rys. A-2).

Wyłączanie

- Przekręcić zawór sterujący Wł./Wył. gazu 3 w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) aż do całkowitego zakręcenia (Rys. A-2).
  Uwaga: Ponieważ gaz musi się wypalić, zgaśnięcie płomienia może trochę potrwać.

Zdejmowanie kartusza z butanem

- Zawsze sprawdzać, czy palniki są wyłączone przed odłączeniem kartusza lub butli z gazem.
- Aby upewnić się, że zawór sterujący Wł./Wył. gazu 3 jest zakręcony, przekręcić go w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) (Rys. A-2). Przekręcić łączówkę bagnetową 4 w pozycję „OPEN" („OTWARTA") i wykręcić kartusz z gazem z łączówki bagnetowej 4.

Przechowywanie i czyszczenie

- Na czas, gdy wypalarka do chwastów nie jest używana, należy zawsze odłączać kartusz z butanem (Rys. C).
- Wypalarkę do chwastów należy przechowywać w chłodnym, suchym i przewiewnym miejscu.
- Produktu nigdy nie wolno samodzielnie naprawiać. Prosimy skontaktować się z instalatorem urządzeń gazowych z odpowiednimi uprawnieniami.
- W celu wyczyszczenia produktu należy poczekać aż wypalarka ostygnie i użyć suchej szmatki. Ponieważ mogłoby to doprowadzić do zablokowania otworów w wypalarce i dyszy gazu, nie należy używać jakichkolwiek środków czyszczących.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.
Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.
Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.
Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.
Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.
Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.
Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.
Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.
Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.
Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:
Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 451086_2304) jako dowód zakupu.
Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.
Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

VYPALOVAČ PLEVELE

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Zamýšlené použití

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Výrobek lze použít k odstranění plevele a mechu ze dveří, venkovních zdí, zahrady apod.

Rozsah dodávky

1 Vypalovač plevele
1 Návod k použití

Popis dílů

1 Hlava hořáku
2 Piezoelektrický zapalovač
3 Regulační ventil pro zapnutí/vypnutí plynu
4 Bajonetová přípojka pro plynový zásobník
5 Rukojeť

Technické údaje

Typ plynu:	butan (není součástí dodávky) (Obr. E).
Kategorie zařízení:	přímý tlak
nominální množství:	cca 430 g/h, cca 6,1 kW

Jmenovitý výkon se při běžném provozu může lišit od hodnot stanovených v návodu k obsluze (např. při delším používání na velkých plochách výkon klesá. Důvodem je namrzání plynového zásobníku v důsledku odběru plynu). Důležité informace: teplota okolního vzduchu má významný vliv na výkon zařízení. Obecně platí, že při nízkých teplotách výkon klesá.

Bezpečnostní pokyny

- **DŮLEŽITÉ:** Před nasazením plynového zásobníku si pozorně přečtěte tento návod k použití a nejprve se s přístrojem seznamte. Leták si uschovejte pro další použití.
- **VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU KOJENCŮ A MALÝCH DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu.
- Nenechávejte děti bez dozoru. Výrobek není hračkou – uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály. To by mohlo vést ke zranění a/nebo škodám na majetku.

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Nesprávné sestavení může způsobit zranění.

VAROVÁNÍ!

- Před připojením plynové nádoby nebo zásobníku se ujistěte, že těsnění 6 (mezi spotřebičem a plynovým zásobníkem nebo plynovou lahví (Obr. A-1)) jsou na svém místě a v dobrém stavu.
- Používejte pouze venku.
- Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů. Minimální vzdálenost 50 cm od hořlavého materiálu.
- Nepřibližujte se k ostatním lidem nebo zvířatům.
- Hořák na plevel vždy držte směrem dolů, aby nedošlo k vyšlehnutí plamene. K tomuto vzplanutí může dojít během předehřívání nebo při silném zatřesení zařízením. V takovém případě položte přístroj na několik sekund svisle dolů, aby se plamen zmírnil.
- Tento spotřebič se smí používat pouze se systémem Rothenberger Industrial RoButan č.: 1500003504 s bajonetovým upevňovacím systémem (Obr. E). Pokusy o montáž jiných typů plynových zásobníků nebo plynových lahví mohou být nebezpečné. Používejte pouze kvalitní butan, který je k dostání ve většině železářství.
- Plynový zásobník vyměňujte pouze venku a v dostatečné vzdálenosti od jiných osob, jakýchkoli zdrojů vznícení, např. otevřeného ohně, hořáků, elektrických ohřů.
- Pokud dojde k úniku plynu ze spotřebiče (zápach plynu), okamžitě jej vyneste ven na dobře větrané místo bez plamenů, kde lze únik zjistit a zastavit. Pokud chcete zkontrolovat těsnost spotřebiče, udělejte to venku. Nepokoušejte se detekovat netěsnosti pomocí plamene, použijte mýdlovou vodu.
- Plamen může být špatně viditelný, zejména při práci na přímém slunci.
- POZOR: přístupné části mohou být velmi horké.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud má poškozené nebo opotřebované těsnění.
- Nepoužívejte spotřebič, který netěsní, je poškozený nebo nefunguje správně.
- Spotřebič neupravujte.

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

Při používání výrobku používejte ochranné rukavice.

Při používání výrobku používejte ochranné brýle.

Montáž a obsluha

Příprava

Montáž plynového zásobníku s butanem

- Ujistěte se, že regulační ventil zapnutí/vypnutí plynu 3 je uzavřen otáčením ve směru hodinových ručiček (Obr. A-2).
- Plynový zásobník držte ve svislé poloze a otočte jej na bajonetovou přípojku 4 (Obr. B). Přepněte bajonetovou přípojku do polohy „ZAMČENO". Zkontrolujte, zda je dobře utěsněna.

Provozování

Osvětlení

- Otočte regulační ventil zapnutí/vypnutí plynu 3 proti směru hodinových ručiček na nízké nastavení (Obr. A-2).
- Stisknutím piezoelektrického zapalovače 2 okamžitě zapálíte hořák na plevel.
- Hořákem na plevel by jste měli pohybovat opatrně. Cílem je zahřát plevel špičkou plamene, nikoli plevel spálit.
- Hlavu hořáku 1 udržujte přibližně 15 cm od plevele (Obr. D).

Nastavení

- Otáčením regulačního ventilu zapnutí/vypnutí plynu 3 nastavte plamen (Obr. A-2).

Vypnutí

- Otočte regulační ventil zapnutí/vypnutí plynu 3 ve směru hodinových ručiček až do úplného uzavření (Obr. A-2).
  Upozornění: Zhasnutí plamene může trvat krátkou dobu, dokud se plyn nevyčerpá.

Vyjmutí plynového zásobníku s butanem.

- Před odpojením plynové kartuše nebo plynové lahve vždy zkontrolujte, zda jsou hořáky zhasnuté.
- Ujistěte se, že regulační ventil zapnutí/vypnutí plynu 3 je uzavřen tím, že jej otočíte ve směru hodinových ručiček (Obr. A-2). Otočte bajonetovou přípojku 4 do polohy „OTEVŘENO" a vytočte plynový zásobník z bajonetové přípojky 4.

Skladování a čištění

- Pokud hořák na plevel nepoužíváte, vždy z něj odpojte plynový zásobník s butanem. (Obr. C)
- Hořák na plevel skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě.
- Na tomto výrobku nikdy neprovádějte žádné opravy. Obraťte se na certifikovaného instalatéra plynových zařízení.
- Chcete-li výrobek vyčistit, počkejte, až hořák vychladne, a použijte suchý hadřík. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, protože by mohlo dojít k zablokování otvorů v hořáku a plynové trysce.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.
O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.
Logo Triman platí jen pro Francii.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.
Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení.
Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.
Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.
Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.
Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.
Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:
Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 451086_2304) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

VYPAĽOVAČ BURINY

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Určené použitie

Výrobok nie je určený na komerčné použitie. Výrobok možno použiť na odstránenie trávy a machu z dverí, vonkajších stien, záhrady a pod.

Rozsah dodávky

1 Vypaľovač buriny
1 Návod na použitie

Opis dielov

1 Hlava horáka
2 Piezoelektrický zapaľovač
3 Ovládací ventil plynu ZAP/VYP
4 Bajonetová prípojka pre plynový zásobník
5 Rukoväť

Technické údaje

Typ plynu:	bután (nie je súčasťou balenia) (Obr. E)
Kategória zariadenia:	priamy tlak
nominálne množstvo:	cca 430 g/h, cca 6,1 kW

Menovitý výkon sa počas bežnej prevádzky môže líšiť od hodnôt stanovených v návode na obsluhu (napr. pri dlhšom používaní na veľkých plochách výkon klesá. Dôvodom je zľadovatenie plynového zásobníka v dôsledku odoberania plynu). Dôležité informácie: teplota okolitého vzduchu má významný vplyv na výkon zariadenia. Všeobecne platí, že pri nízkych teplotách sa výkon znižuje.

Bezpečnostné pokyny

- **DÔLEŽITÉ:** Pred nasadením plynového zásobníka si pozorne prečítajte tento návod na použitie a najprv sa oboznámte so zariadením. Uschovajte si leták na ďalšie použitie.
- **WAARSCHUWING! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO NEHÔD PRE DOJČAŤÁ A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí.
- Nenechávajte deti pri výrobku bez dozoru. Výrobok nie je hračka a mal by sa uchovávať mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom. To by mohlo mať za následok zranenia a/alebo škody na majetku.

UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU! Skontrolujte, či sú všetky diely nepoškodené a či boli správne zmontované. Nesprávna montáž môže spôsobiť zranenie.

VAROVANIE!

- Pred pripojením plynovej nádoby alebo zásobníka sa uistite, že tesnenia 6 (medzi spotrebičom a plynovým zásobníkom alebo plynovou fľašou (Obr. A-1)) sú na svojom mieste a v dobrom stave.
- Používajte len vo vonkajšom prostredí.
- Uchovávajte mimo dosahu horľavých materiálov. Minimálna vzdialenosť 50 cm od horľavého materiálu.
- Nepribližujte sa k iným ľuďom alebo zvieratám.
- Horák na trávu vždy držte smerom nadol, aby ste zabránili vyšľahnutiu plameňa. Toto vzplanutie sa môže vyskytnúť počas predhrievania alebo pri silnom zatrasení prístroja. V takom prípade umiestnite zariadenie na niekoľko sekúnd vertikálne nadol, aby sa plameň zmiernil.
- Tento spotrebič sa smie používať len so zariadením Rothenberger Industrial RoButan č.: 1500003504 so systémom bajonetovej montáže (Obr. E). Pokusy o montáž iných typov plynových zásobníkov alebo plynových fliaš môžu byť nebezpečné. Používajte len kvalitný bután, ktorý je dostupný vo väčšine železiarstiev.
- Plynové zásobníky vymieňajte len vonku a v dostatočnej vzdialenosti od iných osôb, akýchkoľvek zdrojov vznietenia, ako sú otvorený oheň, horák, elektrický oheň.
- Ak dôjde k úniku plynu zo spotrebiča (zápach plynu), okamžite ho vyneste von na dobre vetrané miesto bez plameňov, kde sa dá únik zistiť a zastaviť. Ak chcete skontrolovať tesnosť spotrebiča, urobte to vonku. Nepokúšajte sa zistiť netesnosti pomocou plameňa, použite mydlovú vodu
- Plameň môže byť ťažko viditeľný, najmä pri práci na priamom slnku.
- POZOR: prístupné časti môžu byť veľmi horúce.
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodené alebo opotrebované tesnenia.
- Nepoužívajte spotrebič, ktorý je netesný, poškodený alebo ktorý nefunguje správne.
- Spotrebič neupravujte.

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

Pri používaní výrobku používajte ochranné rukavice.

Pri používaní výrobku používajte ochranné okuliare.

Montáž a prevádzka

Príprava

Montáž plynového zásobníka s butánom

- Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa uistite, že je regulačný ventil plynu ZAP/VYP 3 zatvorený (Obr. A-2).
- Držte plynový zásobník vo zvislej polohe a otočte ho na bajonetovú prípojku 4 (Obr. B). Prepnite bajonetové kovanie do polohy „UZAMKNUTIA". Skontrolujte, či je dobre utesnený.

Prevádzka

Osvetlenie

- Otočte regulačný ventil zapnutia/vypnutia plynu 3 proti smeru hodinových ručičiek na nízke nastavenie (Obr. A-2).
- Stlačením piezoelektrického zapaľovača 2 okamžite zapálite horák na trávu.
- Horákom na trávu by ste mali pohybovať opatrne. Cieľom je trávu zahriať špičkou plameňa, nie ju spáliť.
- Hlavu horáka 1 udržujte vo vzdialenosti približne 15 cm od trávy (Obr. D).

Úprava

- Otáčaním regulačného ventilu plynu ZAP/VYP 3 nastavte plameň (Obr. A-2).

Vypnutie

- Otáčajte regulačným ventilom plynu ZAP/VYP 3 v smere hodinových ručičiek, kým sa úplne nezatvorí (Obr. A-2).
  Upozornenie: Vyhasnutie plameňa môže trvať krátky čas, kým sa plyn nevyčerpá.

Odstránenie plynového zásobníka s butánom

- Pred odpojením plynovej kartuše alebo plynovej fľaše vždy skontrolujte, či sú horáky zhasnuté.
- Uistite sa, že je regulačný ventil plynu ZAP/VYP 3 zatvorený otáčaním v smere hodinových ručičiek (Obr. A-2). Otočte bajonetový uzáver 4 do polohy „OTVORENÉ" a vytočte plynový zásobník z bajonetového uzáveru 4.

Skladovanie a čistenie

- Keď sa horák na trávu nepoužíva, vždy z neho odpojte plynový zásobník s butánom. (Obr. C)
- Horák na trávu skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.
- Na tomto výrobku nikdy nevykonávajte žiadne opravy. Obráťte sa na certifikovaného montéra plynových zariadení.
- Ak chcete výrobok vyčistiť, počkajte, kým horák vychladne, a použite suchú handričku. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, pretože by mohlo dôjsť k zablokovaniu otvorov v horáku a plynovej tryske.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.
O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).
Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.
Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.
Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.
Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme.
Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.
Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.
Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:
Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 451086_2304) ako dôkaz o kúpe.
Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

QUEMADOR DE MALAS HIERBAS

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Uso previsto

Este producto no está destinado a un uso comercial. El producto se puede utilizar para eliminar la maleza y el musgo de portales, paredes exteriores, jardín, etc.

Alcance de la entrega

1 Quemador de malas hierbas
1 Instrucciones de uso

Descripción de las piezas

1 Cabezal del quemador
2 Encendedor piezoeléctrico
3 Válvula de control de abertura/cierre del gas
4 Cierre de bayoneta para cartucho de gas
5 Mango

Datos técnicos

Tipo de gas:	butano (no incluido) (Fig. E)
Categoría de dispositivo:	presión directa
Tasa nominal:	aprox. 430 g/h, aprox. 6,1 kW

La potencia nominal durante el funcionamiento normal puede variar de los valores establecidos en el manual de instrucciones (por ejemplo, cuando se utiliza durante más tiempo en grandes superficies el rendimiento disminuye. El motivo es la formación de hielo en el cartucho de gas debido a la retirada de gas). Información importante: la temperatura ambiente influye considerablemente en el rendimiento del aparato. Por regla general, el rendimiento disminuye a bajas temperaturas.

Instrucciones de seguridad

- **IMPORTANTE:** Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de colocar el cartucho de gas y familiarícese primero con el aparato. Conserve el folleto para futuras consultas.
- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.
- No dejar a los niños sin vigilancia. Este producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con el producto. Esto podría provocar lesiones y/o daños materiales.

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES! Asegúrese de que todas las piezas están intactas y se han montado correctamente. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones.

¡ADVERTENCIA!
- Antes de colocar el recipiente o el cartucho de gas, asegúrese de que las juntas 6 (entre el aparato y el cartucho o el cilindro de gas (Fig. A-1)) estén colocadas y en buen estado.
- Utilícelo sólo en exteriores.
- Mantener alejado de materiales inflamables. Distancia mínima de 50 cm del material inflamable.
- Mantener alejado de otras personas o animales.
- Mantenga siempre el quemador de maleza hacia abajo para evitar que la llama se expanda. Esta llamarada puede producirse durante el precalentamiento o, cuando se agita enérgicamente la herramienta. En ese caso, coloque la herramienta verticalmente hacia abajo durante unos segundos para calmar la llama.
- Este aparato sólo debe utilizarse con el RoButan industrial de Rothenberger nº: 1500003504 con sistema de montaje de bayoneta (Fig. E). Puede ser peligroso intentar instalar otros tipos de cartuchos o bombonas de gas. Utilice sólo gas butano de calidad, disponible en la mayoría de las ferreterías.
- Sólo cambie el cartucho de gas cuando esté al aire libre y a distancia suficiente de otras personas, y de cualquier fuente de ignición, como llamas desnudas, pilotos, fuegos eléctricos.
- Si hay una fuga en su aparato (olor a gas), sáquelo inmediatamente a un lugar bien ventilado y sin llamas donde se pueda detectar y detener la fuga. Si desea comprobar si hay fugas en su aparato, hágalo en el exterior. No intente detectar fugas con una llama, utilice agua jabonosa.
- La llama puede ser difícil de ver, sobre todo si se trabaja a pleno sol.
- PRECAUCIÓN: las piezas accesibles pueden estar muy calientes.
- No utilice el aparato si tiene juntas dañadas o desgastadas.
- No utilice un aparato que tenga fugas, esté dañado o no funcione correctamente.
- No modifique el aparato.

Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente las instrucciones.

Lleve guantes de protección cuando utilice el producto.

Utilice gafas protectoras cuando utilice el producto.

Montaje y funcionamiento

Preparación

Colocación del cartucho de gas butano
- Asegúrese de que la válvula de control de gas de abertura/cierre 3 está cerrada girándola en el sentido de las agujas del reloj (Fig. A-2).
- Sujete el cartucho de gas en posición vertical y enrósquelo en el cierre de bayoneta 4 (Fig. B). Coloque el cierre de bayoneta en la posición "LOCK" (bloqueo). Compruebe que se ha realizado un buen sellado.

Funcionamiento

Encendido
- Gire la válvula de control de abertura/cierre del gas 3 en el sentido contrario a las agujas del reloj a un ajuste bajo (Fig. A-2).
- Pulse el encendedor piezoeléctrico 2 para encender inmediatamente el quemador de maleza.
- El quemador de maleza debe desplazarse con suavidad. El objetivo es calentar la maleza con la punta de la llama, no quemarla.
- Mantenga el cabezal del quemador 1 a unos 15 cm de la maleza. (Fig. D)

Ajuste
- Gire la válvula de control abertura/cierre del gas 3 para ajustar la llama (Fig. A-2).

Apagado
- Gire la válvula de control de abertura/cierre del gas 3 en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente cerrada (Fig. A-2).
  Aviso: La llama puede tardar un poco en apagarse hasta que se agote el gas.

Extracción del cartucho de gas butano
- Compruebe siempre que los quemadores están apagados antes de desconectar el cartucho o la bombona de gas.
- Asegúrese de que la válvula de control de abertura/cierre del gas ON/OFF 3 está cerrada girándola en el sentido de las agujas del reloj (Fig. A-2). Gire el cierre de bayoneta 4 a la posición "OPEN" (abierto) y desenrosque el cartucho de gas del cierre de bayoneta 4.

Almacenamiento y limpieza

- Extraiga siempre el cartucho de gas butano del quemador de maleza cuando no lo utilice. (Fig. C)
- Mantenga el quemador de maleza en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- No realice nunca reparaciones en este producto. Póngase en contacto con un instalador de gas certificado.
- Para limpiar el producto, espere a que el quemador se haya enfriado y utilice un paño seco. No utilice productos de limpieza, ya que podrían obstruirse las aberturas del quemador y la boquilla de gas.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.
Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.
El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.
La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.
Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.
Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.
La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.
La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 451086_2304) como justificante de compra.
Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.
Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

DK

UKRUDTSBRÆNDER

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Anvendelsesformål

Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Produktet kan bruges til at fjerne ukrudt og mos i døråbninger, udendørs vægge, have og lignende steder.

Leveringsomfang

1 Ukrudtsbrænder
1 Brugsvejledning

Beskrivelse af delene

1 Brænderhoved
2 Tænding
3 Reguleringsventil til åbning/lukning af gassen
4 Bajonetbeslag til gaspatron
5 Håndtag

Tekniske data

Gastyper:	butan (medfølger ikke) (Fig. E)
Enhedskategori:	direkte tryk
nominel hastighed:	ca. 430 g/t, ca. 6,1 kW.

Den nominelle effekt under normal drift kan variere fra værdierne, der står i brugsvejledningen (f.eks. falder ydeevnen ved længere tids brug på store områder. Dette er fordi gaspatronen fryser til is, når gassen tages ud). Vigtige oplysninger: Lufttemperaturen har stor indflydelse på enhedens ydeevne. Som hovedregel falder ydelsen i lave temperaturer.

Sikkerhedsinstruktioner

- **VIGTIGT:** Læs denne brugsvejledning omhyggeligt, før du sætter gaspatronen på, og lær først apparatet at kende. Gem indlægssedlen til yderligere reference.
- **ADVARSEL! LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!** Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en kvælningsfare. Børn undervurderer ofte farerne. Børn skal altid holdes væk fra emballagen.
- Efterlad ikke børn uden opsyn. Dette produkt er ikke et legetøj. Det skal holdes ude af børns rækkevidde. Børn må ikke lege med dette produkt. Dette kan føre til personskader og/eller skader på ejendom.

FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER! Sørg for at ingen af delene er beskadigede og at de er samlet rigtigt. Forkert samling kan føre til skader.

ADVARSEL!
- Før gasbeholderen eller gaspatronen sættes på, skal du være sikker på at tætningerne 6 (mellem apparatet og gaspatronen eller gasflasken (Fig. A-1)) er på plads og er i god stand.
- Kun til udendørsbrug.
- Skal holdes væk fra brændbare materialer. Hold en afstand må mindst 50 cm fra brændbare materialer.
- Hold produktet væk fra andre personer og dyr.
- Hold altid ukrudtsbrænderen nedad, så flammen ikke blusser opad. Denne flammeafbrænding forekommer muligvis under forvarmning, eller hvis apparatet rystes kraftigt. Hvis dette er tilfældet, skal du stille apparatet lodret nedad i et par sekunder for at dæmpe flammen.
- Dette apparat må kun bruges med Rothenberger Industrial RoButan nr.: 1500003504 med et bajonet-monteringssystem (Fig. E). Apparatet må ikke bruges med andre typer gaspatroner eller gasflasker, da dette kan være farligt. Brug kun butangas af god kvalitet, som kan købes i de fleste byggemarkeder.
- Gaspatronen må kun skiftes, når du er udendørs og er langt nok væk fra andre personer, eventuelle antændelseskilder, såsom åben ild, piloter eller elektriske brande.
- Hvis apparatet lækker (lugten af gas), skal du straks tage det udenfor i et ordentligt ventileret og flammefrit sted, hvor du kan finde lækagen og stoppe den. Hvis du vil finde, hvor apparatet lækker, skal dette gøres udenfor. Når du skal finde lækagen, må du ikke bruge flammer. Brug sæbevand i stedet for.
- Flammen kan være svær at se, især hvis du arbejder i solen.
- FORSIGTIG: De tilgængelige dele kan være meget varme.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har beskadigede eller hvis pakningerne er slidte.
- Brug ikke et apparat, der er utæt, beskadiget, eller som ikke virker ordentligt.
- Apparatet må ikke ændre.

Før apparatet tages i brug for første gang, skal du læse instruktionerne omhyggeligt.

Brug beskyttelseshandsker, når du bruger produktet.

Brug beskyttelsesbriller, når du bruger produktet.

Samling og brug

Forberedelse

Montering af butangaspatronen
- Sørg for, at reguleringsventilen 3 til gassen er lukket ved at dreje den med uret (Fig. A-2).
- Hold gaspatronen lodret, og skru den på bajonetbeslaget 4 (Fig. B). Sæt bajonetbeslaget på 'LÅS'. Sørg for at den sidder tæt.

Brug

Tænding
- Drej reguleringsventilen 3 til gassen mod uret, og sæt den på en lav indstilling (Fig. A-2).
- Tryk på tændingen 2 for at tænde ukrudtsbrænderen med det samme.
- Ukrudtsbrænderen skal flyttes forsigtigt. Du skal varme ukrudtet op med flammens spids. Undgå, at brænde ukrudtet.
- Hold brænderhovedet 1 ca. 15 cm fra ukrudtet. (Fig. D)

Justering
- Drejning reguleringsventilen 3 til gassen for at justere flammen (Fig. A-2).

Sådan slukkes produktet
- Drej reguleringsventilen 3 til gassen med uret, indtil den er helt lukket (Fig. A-2).
  Bemærk: Det kan tage lidt tid før flammen slukker, og indtil der er lukket helt for gassen.

Fjernelse af butangaspatronen
- Sørg altid for at brænderen er slukket, før gaspatronen eller gasflasken kobles af.
- Sørg for, at reguleringsventilen 3 til gassen er lukket ved at dreje den med uret (Fig. A-2). Sæt bajonetbeslaget 4 på "ÅBN" og skru gaspatronen ud af bajonetbeslaget 4.

Opbevaring og rengøring

- Butangaspatronen skal altid tages af ukrudtsbrænderen, når den ikke er i brug. (Fig. C)
- Ukrudtsbrænderen skal opbevares på et køligt, tørt og ordentligt ventileret sted.
- Du må aldrig selv reparere dette produkt. Kontakt en autoriseret gasinstallatør.
- Når produktet skal rengøres, skal du vente indtil brænderen er kølet ned og bruge en tør klud. Brug ikke rengøringsmidler, da disse kan tilstoppe åbningerne i brænderen og gasdysen.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.
De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.
Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.
Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.
Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.
Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.
Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:
Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 451086_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.
Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.
Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

IT

BRUCIATORE PER ERBACCE

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Destinazione d'uso

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto può essere utilizzato per rimuovere erbacce e muschio da porte, pareti esterne, giardini, ecc.

Contenuto della confezione

1 Bruciatore per erbacce
1 Istruzioni per l'uso

Descrizione delle parti

1 Testa del bruciatore
2 Accensione piezoelettrica
3 Valvola di apertura/chiusura del gas
4 Attacco a baionetta per cartuccia del gas
5 Impugnatura

Specifiche tecniche

Tipo di gas:	butano (non incluso) (Fig. E)
Categoria del dispositivo:	pressione diretta
Potenza nominale:	circa 430 g/h, circa 6,1 kW

La potenza nominale durante il normale funzionamento può variare rispetto ai valori indicati nelle istruzioni (ad esempio, durante l'uso in aree molto lunghe o larghe le prestazioni diminuiscono. Il motivo è il congelamento della cartuccia del gas dovuto all'uscita del gas). Informazioni importanti: la temperatura dell'aria ambientale ha un impatto significativo sulle prestazioni del dispositivo. In genere, le prestazioni diminuiscono alle basse temperature.

Avvertenze di sicurezza

- **IMPORTANTE:** Leggere attentamente queste istruzioni e familiarizzare con l'apparecchio prima di inserire la cartuccia del gas. Conservare le istruzioni per futuro riferimento.
- **AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O INFORTUNI PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. Il materiale di imballaggio costituisce un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.
- Non lasciare i bambini senza supervisione. Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Altrimenti esiste il rischio di infortuni e/o danni alle proprietà.

ATTENZIONE! RISCHIO DI INFORTUNI! Assicurarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni e montati correttamente. Un montaggio errato potrebbe causare infortuni.

AVVERTENZA!
- Prima di collegare la bombola o la cartuccia del gas, assicurarsi che le guarnizioni 6 (tra l'apparecchio e la cartuccia o la bombola del gas (Fig. A-1)) siano a posto e in buone condizioni.
- Utilizzare solo all'aperto.
- Tenere lontano dai materiali infiammabili. Distanza minima di 50 cm dai materiali infiammabili.
- Utilizzare a distanza da persone o animali.
- Tenere sempre l'apparecchio rivolto verso il basso per evitare che la fiamma divampi. Questa fiammata può verificarsi durante il preriscaldamento o quando il dispositivo viene scosso vigorosamente. In questo caso, posizionare il dispositivo verticalmente verso il basso per alcuni secondi per calmare la fiamma.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con RoButan industriale Rothenberger codice: 1500003504 con sistema di montaggio a baionetta (Fig E). Può essere pericoloso tentare di utilizzare altri tipi di cartucce o bombole di gas. Utilizzare solo gas butano di qualità, disponibile nella maggior parte dei negozi di ferramenta.
- Cambiare la cartuccia del gas solo all'aperto e a una distanza sufficiente dalle altre persone e da qualsiasi fonte di accensione, come fiamme vive, fiamme pilota, cavi elettrici, ecc.
- In caso di perdita dall'apparecchio (odore di gas), portarlo immediatamente all'aperto in un luogo senza fiamme e ben ventilato, quindi localizzare e arrestare la perdita. Per verificare che l'apparecchio non perda, portarlo all'aperto. Non tentare di localizzare le perdite con una fiamma, ma utilizzare acqua saponata.
- La fiamma può essere difficile da vedere, soprattutto se si lavora al sole.
- ATTENZIONE: le parti accessibili possono essere molto calde.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o le guarnizioni sono usurate.
- Non utilizzare l'apparecchio se perde, è danneggiato o non funziona correttamente.
- Non modificare l'apparecchio.

Al primo utilizzo dell'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni.

Indossare guanti di protezione quando si utilizza il prodotto.

Indossare occhiali di protezione quando si utilizza il prodotto.

Montaggio e utilizzo

Preparazione

Montaggio della cartuccia di gas butano
- Assicurarsi che la valvola di apertura/chiusura del gas 3 sia chiusa ruotandola in senso orario (Fig. A-2).
- Tenere la cartuccia del gas in posizione verticale e avvitarla sull'attacco a baionetta 4 (Fig. B). Mettere l'attacco a baionetta su 'LOCK'. Controllare che la tenuta sia buona.

Funzionamento

Accensione
- Ruotare la valvola di apertura/chiusura del gas 3 in senso antiorario su una regolazione bassa (Fig. A-2).
- Premere l'accensione piezoelettrica 2 per accendere il bruciatore di erbe infestanti.
- Muovere l'apparecchio con delicatezza. Lo scopo è riscaldare le erbacce con la punta della fiamma, non incendiarle.
- Tenere la testa del bruciatore 1 a circa 15 cm dalle erbacce (Fig. D).

Regolazione
- Ruotare la valvola di apertura/chiusura del gas 3 per regolare la fiamma (Fig. A-2).

Spegnimento
- Ruotare la valvola di apertura/chiusura del gas 3 in senso orario finché non è completamente chiusa (Fig. A-2).
  Nota: potrebbe essere necessario un certo tempo perché la fiamma si spenga dopo avere chiuso il gas.

Rimozione della cartuccia di gas butano
- Controllare sempre che i bruciatori siano spenti prima di scollegare la cartuccia o la bombola del gas.
- Assicurarsi che la valvola di apertura/chiusura del gas 3 sia chiusa ruotandola in senso orario (Fig. A-2). Ruotare l'attacco a baionetta 4 su 'OPEN' e svitare la cartuccia del gas dall'attacco a baionetta 4.

Stoccaggio e pulizia

- Staccare sempre la cartuccia di gas butano dall'apparecchio quando non è in uso (Fig. C).
- Riporre il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.
- Non eseguire riparazioni sul prodotto. Rivolgersi a un installatore di gas certificato.
- Per pulire il prodotto, attendere finché l'apparecchio non si è raffreddato e utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti perché le aperture dell'apparecchio e l'ugello del gas potrebbero ostruirsi.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.
E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.
Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.
Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.
Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.
Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.
Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.
Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.
La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:
Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 451086_2304) come prova d'acquisto.
Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.
In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.
Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

HU

GYOMIRTÓ

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. A termék gyomok és moha eltávolítására ajtókról, kültéri falakról, kertből stb. használható

Szállítás terjedelme

1 Gyomirtó
1 Használati útmutató

Az alkatrészek megnevezése

1 Égőfej
2 Piezoelektromos gyújtó
3 Gáz BE/KI vezérlőszelep
4 Bajonettzár a gázpatronhoz
5 Fogantyú

Műszaki adatok

Gáz típusa:	Bután (nem tartozék) (E ábra)
Készülék kategória:	közvetlen nyomás
névleges teljesítmény:	kb. 430 g/h, kb. 6,1 kW

A normál működés során mért teljesítmény eltérhet a használati útmutatóban megadott értékektől (pl. ha hosszabb ideig használja nagy területeken, akkor a teljesítmény csökken. Ennek oka a gázpatron jegesedése a gáz kivonása miatt). Fontos információ: A környezeti levegő hőmérséklete jelentős hatással van a készülék teljesítményére. Általános szabály, hogy a teljesítmény alacsony hőmérsékleten csökken.

Biztonsági utasítások

- **FONTOS:** Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, mielőtt csatlakoztatja a gázpatront, és mielőtt megismerné a készüléket. Őrizze meg az útmutatót későbbi tájékozódás céljából.
- **FIGYELEMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.
- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül. A termék nem játék, és a gyermekek elől gondosan el kell zárni. Ne engedje, hogy gyermekek a termékkel játszanak. Ez sérüléseket és/vagy vagyoni károkat okozhat.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően szerelték-e össze. A helytelen összeszerelés balesetre vezethet.

FIGYELEMEZTETÉS!
- A gáztartály vagy gázpatron csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tömítések 6 (a készülék és a gázpatron vagy gázpalack között (A-1 ábra)) a helyükön és jó állapotban vannak-e.
- Kizárólag kültéren használja.
- Tartsa távol éghető anyagtól. Minimális távolság gyúlékony anyagtól 50 cm.
- Tartsa távol más emberektől vagy állatoktól.
- A gyomégetőt mindig lefelé fordítva tartsa annak elkerülése érdekében, hogy a lángok felcsapjanak. Az előmelegítés közben akkor tud láng felcsapni, ha a készüléket erőteljesen megrázzák. Ebben az esetben helyezze a készüléket függőlegesen lefelé néhány másodpercig, hogy visszavegye a lángot.
- Ez a készülék csak a Rothenberger Industrial RoButan sz.: 1500003504 bajonettzáras rendszerrel használható (E ábra). Veszélyes lehet,, ha megpróbál más típusú gázpatronokat vagy gázpalackokat felszerelni. Csak minőségi butángázt használjon, amely a legtöbb barkácsboltban kapható.
- A gázpatront csak kültéren és megfelelő távolságban cserélje ki más személyektől, bármilyen gyújtóforrástól, például nyílt lángtól, gyújtólángoktól, elektromos tűztől.
- Ha a készülék szivárog (gázszag), azonnal vigye ki egy jól szellőző, lángoktól mentes helyre, ahol a szivárgás észlelhető és leállítható. Ha ellenőrizni szeretné, hogy nem szivárog-e a készülék, akkor azt kültéren végezze. Ne próbálja meg lánggal megkeresni a szivárgásokat, használjon szappanos vizet
- A láng nehezen látható, különösen napsütésben.
- VIGYÁZAT: A hozzáférhető részek nagyon forrók lehetnek.
- Ne használja a készüléket, ha a tömítések sérültek vagy elhasználódtak.
- Ne használjon szivárgó, sérült vagy nem megfelelően működő készüléket.
- Ne alakítsa át a készüléket.

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az az utasításokat.

A termék használata során viseljen védőkesztyűt.

A termék használata során viseljen védőszemüveget.

Összeszerelés és működtetés

Elkészítés

A bután gázpatron beszerelése
- Ellenőrizze, hogy a gáz BE/KI vezérlőszelep 3 zárva van-e, ehhez fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (A-2 ábra).
- Tartsa a gázpatront függőleges helyzetben, és csavarja rá a bajonettzárra 4 (B ábra). Kapcsolja a bajonettzárat 'LOCK' (zárva) állásba. Ellenőrizze, hogy jól tömítve van-e.

Működtetés

Világítás
- Fordítsa a gáz BE/KI vezérlőszelepet 3 az óramutató járásával ellentétes irányba alacsony beállításra (A-2 ábra).
- Nyomja meg a piezoelektromos gyújtót 2 a gyomégető azonnali begyújtásához.
- A gyomégetőt óvatosan kell mozgatni. Célja, hogy felmelegítse a gyomot a láng hegyével fel, nem az, hogy leégesse a gyomot.
- Tartsa az égőfejet 1 kb. 15 cm-re a gyomtól. (D ábra)

Beállítás
- Állítsa be a lángot, ehhez fordítsa a gáz BE/KI vezérlőszelepet 3 (A-2 ábra).

Kikapcsolás
- Fordítsa el a gáz BE/KI vezérlőszelepet 3 az óramutató járásával megegyező irányba, amíg teljesen le nem zár (A-2 ábra).
  Megjegyzés: Eltarthat egy kis ideig, amíg a láng kialszik, amíg a gáz el nem fogy.

A bután gázpatron leszerelése
- A gázpatron vagy a gázpalack leválasztása előtt mindig ellenőrizze, hogy az égők kialudtak-e.
- Ellenőrizze, hogy a gáz BE/KI vezérlőszelep 3 zárva van-e, ehhez fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (A-2 ábra). A „KINYITÁSHOZ" (OPEN) fordítsa el a bajonettzárat 4, és csavarja ki a gázpatront a bajonettzárból 4.

Tárolás és tisztítás

- Amikor nincs használatban, mindig vegye le a bután gázpatront a gyomégetőről. (C ábra)
- Az égetőt hűvös, száraz és jól szellőző helyen tárolja.
- Soha ne végezzen javítási munkát a terméken. Forduljon tanúsítványnyal rendelkező gázszerelőhöz.
- A termék tisztításához várjon, amíg az égő lehűl, és használjon száraz törlőkendőt. Ne használjon tisztítószereket, mert az égő és a gázfúvóka nyílásai eltömődhetnek.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.
A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.
A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.
A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.
Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.
A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.
Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.
A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.
A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:
Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 451086_2304) a vásárlás tényének az igazolására.
Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.
Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.
A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

IAN 451086_2304
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model-No.: HG10579
Version: 11/2023